

ՀԱՍՏԻ

Rédaction du Journal Arménien "ARCHALOUYCE" Hotel d'Arménie S. Bulbulian (Egypte) LE CAIRE

Directeur EGHICHÉ TOROSSIAN

Ծանուցումները մասնաւոր պայմաններով կ'ընդունուին: Ձեռագիրները եւ չեն տրուիր:

ԱՐՇԱԼՈՍՅԱՆ

ԱՉԳԱՅԻՆ, ԳՐԱԿԱՆ, ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԱՆԿԱԽ ՀԱՅԱՔԵՐԹ

ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ՉՈՐԵՖՇԱՐԹԻ ՕՐԵՐԸ

ԲՈՒՆՈՐԿՈՎՈՒԹԻՒՆ

Տարեկան 40 ԵՊ. Վ. Կ. Գ. Բ. Ե. Բ. 20

ԱՐՏԱՍՏՄԱՆ Տարեկան 12 Ը

Ապառիկ բաժանորդագրութիւն չի ընդունուիր:

ՏՆՕՐԵՆ - ԽՄԲԱԳԻՐ ԵՂՅԵՆ ԹՈՐՈՍՅԱՆ Արտօճեալ եգիպտական կառայարութեան ՎԱՐՁՈՒԹԻԱՆ ԳԱՆՁԱՊԵՏ Ս. ՊՈՒԼԿՈՒԼՅԱՆ

ՀՐԱՊԱՐԱԿԱՅԻՆ ԵՆՈՐՀԱԿԱՎԻՒՄ

Արշալոյս ի Խմբագրութիւնը հրապարակաւ իր ամենախորին շնորհակալիքը կը յայտնէ Կ. Պօլսոյ Թուրքիոյ Հայոց Պատրիարք՝ Ամենապատիւ Տէր Տէր Զաւէն Արքեպիսկոպոսին, Ս. Զատիկ առթիւ իր զրկած շնորհաւորական այցեքարտին համար:

ՄԵՐ ՆԱԽՈՐԻ ԹԻԻԸ

Մեր գրաչարին անակնկալ մեկնըման պատճառաւ, անցեալ Աւագ Չորեքշաբթի թիւը՝ ինչպէս նաեւ այդ թիւին յարակից ուրիշ պրակ մը, հրատարակել կարելի չ'եղաւ:

Մեր Յարգելի բաժանորդները ընաւ հոգ ընելու պէտք չ'ունին այսպիսի անակնկալներու, համար իրենք մէկ թիւի տեղ յառաջիկային պիտի ունենան երկուք, երեք, և թերեւ աւելին:

Պէտք է գիտնալ թէ՛ այս յետաճումը և գաւազնակն և հնարքներու հետեւանք էր: Բան մը՝ որ այլ ևս չ'ազդեր մեր վրայ:

ՉԱՐՉԱՐԱՆՔ ԵՒ ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ

Չասկական տնտեսական առթիւ հրատարակուած հետեւեալ ներշնչող Խմբագրական յորդածր հրատարակուած է «Ազատամարտի» մէջ: զոր մեր ընթերցողներուն կը ներկայացնենք ի զննանառումն:

Դարաւոր խորհուրդն է. Չարչարանք և Յարուածիւն, միացած նազովրեցիին անձին վրայ՝ որ կը խրախուսէ, կը յուսադրէ, կը գոտեպնդէ, և կը սրբագործէ կեանքը: Կեանքը խոնարհներուն և վըշտահարներուն, կեանքը բոլոր անոնց՝ որ տառապած են և կը յուսան, բոլոր անոնց՝ որ կը պայքարին արդարութեան մը յաղթանակին համար: Ինչ պիտի ըլլար Յիսուսի Յա.

րութիւնը՝ առանց Չարչարանքի, եթէ ոչ ունայն բառ մը, որ ոչինչ պիտի ունենար իր մէջ որպէս իմաստ և որպէս փիլիսոփայութիւն: ոչինչ որ կարողանար պանծացնել մարդկային զոհողութեան արժանիքը և տալ մարդկային իտեպիւն իր գերագոյն շքեղութիւնը:

Ո՞ր հոգին պիտի կրնար յուզուումով ու ցնծութեամբ դիտել գերեզմաններէն յարութիւնը այն մեռելին, եթէ անկա նախ չարչարանքի Խաչին վրայ չ'ողբարէր վիրախոց ու արիւնահոս, բայց միշտ արի ու անասան, պայծառագէժ ու անընկճելի:

Ինչպէս պիտի կրնար մեռնող քրիստոսին Յարութիւնը դառնալ տիեզերական խորհրդանշանը մարդկային Յոյսին և առաջնորդել տառապողները արիարար մազդելու իրենց դժնդակ ճակատագրի Գողգոթիաներէն վեր, եթէ մարդը չի աստուածանար իր խաչելութեանը մահովը:

Գեղի ենք, ո՞վ մեր ժողովուրդը, որ դրիր փուշէ պսակը գլխուդ և անցար չարչարանքի բոլոր բառուղիներէն: Ստահուելէն մինչև վանայ լիճը և կիլիկիոյ ափունքներէն մինչև Եգիպտոսի քու արիւնը ծորեցնելով:

Չեղի ենք, ո՞վ մեր ցեղին նա, հատակները՝ որ կը հանգչիք ձեր գերեզմաններուն մէջ, սպասելով որ գայ Յարութիւնը ձեր երազներուն:

Գեղի ենք, ո՞վ մեր ազատատենչ, մարտական սերունդը, որ դիտուս արհաւիրել վտանգերն ու փորձութիւնները և վճռած ես արիութեամբ կատարել քու պարտականութիւնդ:

Պիտի գայ Յարութեան օրը և ձեզի, Յարութեան օրը ձեր իտեպիւններուն:

Ոչ մէկ զօրաւոր հաւատք յաղթահարուած է, ո՞չ մէկ գաղափարական զոհողութիւն գատապարտուած է ըլլալու անպտուղ և անհունձք:

Կը մնան առանց յարութեան, միայն անոնք՝ որ հաւատքը չունին իրենց կեանքին և իրենց մահուան արժէքին:



ՎԱՆՆՑԻ ԱՂԱ ԿԱՐԱՊԵՏ ԳԱՍՏԵԱՆ

(Անգղագիտական Բարեւար Գանիտի Գալստեան Ազգ. երկսեւ Վարժարանաց)

Կը մեռնին, առանց Յարութեան օր տեսնելու, միայն անոնք՝ որ տալրեցան առանց տենչանքի, առանց զոհաբերութեան ու առանց խաչի յանուն իրենց իտեպիւն:

ԴԵՂՆԱԾ ԹՈՒՂԹԵՐ

ՎԱՆՆՑԻ ԱՂԱ ԿԱՐԱՊԵՏ ԳԱՍՏԵԱՆ ԿՏԱԿԻՆ ՊԱՏՃԷՆԸ

Սոյն Կտակագիրը կը հրատարակենք իբրև Տօղիւնակ Գալստեանի եւ մանաւանդ Գալստեան Ազգ. Վարժարանի գործերով զբաղելու ատեն իբրև առաջնորդ ունենալու համար այդ գեղնած թուղթին պարունակութիւնները:

1864 Մայիս 26. Կէօրիւնտիւ վէ պիզդէն իշարէթ օրուներու: Իշպու 1274 սէնէսի մահը Շապան իպթիտանտան՝ րատէթիմլէ էթտիյիմ վասիյէթնամէմ քէնտի խաթթըմ վէ խէթմիմ վէ իմզամ իլէ կազմըմ. սէ.

րունի վարագատա զիք օլտուղու իւզրէ իճրա էլլէմէք իչիւն կազմըմ: Մըստա եարտորդրմ Մէքտէպ իչիւն վէրմիյիմ ձիլտէտէ օլան 400 ֆէտտան (Մ. Ս. - Ֆէտտանը 4200 քառակուսի մէթրէ.) ապատիյէի մուհիմ մաթը վէ օլան տարը վասիյէի մէքթէպ հօճալար վէ մէսարիֆի իչիւն վէ թաքսիթիւնի տակի մէրոււմ մէքթէպիւն խաթիւն չըքարթաբըմալը:

Վէ Շէխ էթմանտա օլան 340 քուսուր ֆէտտան մայը, թօփրազ վէ 6000 քուսուր հուրմա հիւճէթ մուհիպիւնէ, վէ Ազիզիյէտէ օլան 60 ֆէտտան ապատիյիմիդ տէֆա մէքթէպ Մէքթէպ վէրմիյիմ, ֆազաթ նէ գատար քի էչիմ սազ իսէ, էչիլիմի կէչիմէսի իչիւն մէրսուււն թարաֆնտան միլլէթ թարաֆնտան իտարէ օլունսըն, չըգան մահսուււնտան սէնէվի 60 էրտէպ պուզտայ միլլէթ ֆուքարալարնա սէնէ պէ սէնէ սարֆ էթմէլի, պաքը իրատը էչիլմէ վէրմէլէ, քէնտի կէչիմէսի իչիւն վէ քէօյտէ օլան արաբլարա օլան վասիյէթիմ տակի օլ քէօյիւն իրատնտան վէրիլիւն, էվէ, պանճէսի, մուհիմմաթը, հայվանաթը իլէ վէրմիլիմ, էկէր էչիլմ էվլէնիլի կաթտ էմըր հօգը վազը օլուր իսէ, զիքը օլան Մէքթէպէ վէ

Ֆուգարալար միլիթ մասրիֆաթը իւր
 զապթ օլուսուսն, վէ էլիմ իչիւն օլան
 վասիլէթիմ, Մըսըտա օլան իւչ էվի,
 Պուլագտա օլան վէքեպէ իւր տօրթ
 տիւքեան վէ հէօճէթի տահի էլիմին
 իսմինտէ տիր, պուսլար էլիմին տիր.
 վէրմիլիմ քէնտիսնէ. Շէյն էթման
 խուսուսու պալատէ զիք օլուզու իւզ-
 րէ իճրա օլմալը վէ քէնտիսին հէր նէ
 գատար ճէվահիր վէ ինճու, բուպա վար
 իսէ՛ պիր քեմէնին տիլէճէյի օլմասըն.
 քէնտի մալի տիր, վէրմիլիմ տիր պիր
 թարաֆտան պիր մարագա էթմէսինէր.
 Մըսըտա օլան պէօլիւք էլիմին բըրթը-
 ւը մէվճուտաթըն ճիւմէսինի էլիմի
 վէրմիլիմ, նէ գատար քի էլիմ սաղ ի-
 սէ վէ էվլէնմէմիլ իսէ. օլ էվլէն օթուր.
 սուն քիմսէնին պիր տիլէճէյի օլմասըն,
 էկէր էվլէնիւր, եսխոտ էմրի հազ վա-
 գը օլուր իսէ, օլ վազըթ վարիսլէրիմէ
 գալսըն, Գասպարեան Ղազարուս աղատա
 օլան 1200 քուսուր քէսէ սաղ աքճէ օ-
 լարազ սէնէտի մուճիպինճէ թագսիմ օ-
 լընմըչ, սէնէվի 45 պին սաղ աքճէ վէր-
 մէք իւզրէ, օլ մէպալըր միլլէթ մարի-
 ֆէթի իլէ թահսիլ օլուսուս 35 պին զըչ.
 էլիմի մէսարիֆ իչիւն վէրիլսին. սէ-
 նէվի օն պին զըչ. տահի միլլէթին ֆը-
 քարա չօճուգարը քի Մէթիլէպտէ օգու-
 յօրլար, օնլարա սէնէ պէ սէնէ բուպա
 եսփըլսըն վէ օլ ֆըգարալար սարֆ օ-
 լընմըն թա պիթիմինճէ գատար, վէ իս-
 քէնտէրէտէ Մահմուտիլէ քէնտիստա օ-
 լան պահնէլի իթի էվի տահի էլիմի վէր-
 միլիմ տիր, հէր նէ գատար սաղ իսէ
 վէ էվլէնմէմիլ իսէ, էվլէր քէնտիսինին
 տիր, էկէր էվլէնտի եհնոտ էմրի գազգ
 վազը օլուր իսէ օլ վազըթտա իսկէնտէ-
 րէտէ պիր քիւչիւկ մէքթէպ եսփըլսըն
 օլ մէքթէպէ կէօրէ իրատ էթմէք իչիւն
 օլ էվլէր միլլէթ մարիֆէթի իլէ սաթըլ-
 սըն օլ մէպալի իլէ մէքթէպ իչիւն իրատ
 ալմալը, էկէր իտարէ էթմէք իսէ. Ղա-
 զարուս աղատա օլան քարատան թէթիլ-
 լէսինլէր, եհնոտ մէքթէպ եսփըլմազ ի-
 սէ, իսկէնտէրէտէ օլան ժամ եսփըլըր ի-
 սէ օլ տահի միլլէթին իչիւն, ամմա
 մէքթէպ եսփըլմալը վէ մէվճուտ չըգան
 ազճէմիդտէն 200 պին զըչ էլիմի վէր-
 միլիմ տիր. իւչ պիլիէք տահպիլիմ
 վար. անլարը տահի էլիմի վէրմիլիմ-
 տիր. քիմսէնին պիր տիլէճէյի օլմասըն
 վէ էլիմ տահի պօրճու օլուսն հուզու-
 րը հազըն տիվանտա քի սէնէվի պէչ
 տաղավարտա ժամտա պաշտօն էթտիր-
 սին վէ ֆըքարալարա սատաքա վէրսին,
 պալատէ զիք օլուզու իւզրէ իճրա
 օլմասըն վէ քէնտի իտէթիլէ հիյպա
 էլլէմիլիմ, քիմսէնին պիր տիլէճէյի օլ-
 մասըն, իսկէնտէրէտէ օլան էվլէրին ի-
 րատը՝ Մըսըր մէքթէպինէ օլուզու օ-
 լուր իսէ օրահա վէրիլսին:

Հաճի Մարիամ ծարիլէ չօք էմէք-
 տար օլուզուստան թէրէքէմին մէվ-
 ճուտաթտան օն պին զըչ. վէրմիլիմ
 վէ վէրիլսին. պազը գալան պէչ ճարի-
 յէմիլ հազարան Մարիամ, Հալիմէ պէ-
 շէր պին զըչ. վէրմիլիմ վէ վէրիլսին, է-
 կէր գատընլարընա էյու խըզմէթ իտէր-
 լէր վէ իսոչուտ իտէրէրէ. վէ օ պիր
 ճարիլէլէրէ տահի իւչէր պին զըչ. վէ-
 րիլսին:

Քէօյտէ օլան էվիլ արարարըմա,
 Հաճի Մայիտ էլիլ Մահպուպիլէ եէտի պին
 զըչ. վէրիլսին, Պէհաթ էլիլիլէ իւչ պին
 զըչ վէրմիլիմ. պէօլիւք Հաճի Մայիտ էլ-
 լի Այիլէն տէօրթ պին զըչ. վէրմիլիմ. Պէ-
 շիթ Տավաշայա իւչ պին զըչ. վէրմիլիմ,
 պուսլարտա օլան վասիլէթիմ քէօյիւն
 իրատընտան վէրիլսին, վէ միլլէթ պու-
 քարալարը արարարըն էլիլի վէրմիլիմ-
 լէր, պիր եէրէ ճօյուսն ֆայիլիլի վէր-
 սին հէրէքսին քէնտի էլիլիլէ. Պու արապ-
 լարա սարֆը նազար էթմէլի պիր բարա
 վէրմիլիլի:
 Վէ վարիլէրիմէ գալան էլիլ ալթ-
 մըչ քարալարըմ վար տէֆթէր մուճի-

պինճէ էլիլիմէ վէրմիլիմ իւչ տահպէ-
 տէն մատէ տէֆթէրտէ օլան զիմէմաթը-
 մըչ, մաթիլուպաթըմըչ մէվճուտ չըգան
 նազարիլէ էլիլիմէ վէրիլիլէճէք 200 պին զը-
 բուչտան մատէ. էլիլիմին վէֆաթընտան
 սօնրա պէօլիւք էլիլիմ, Պուլագտա քէօչկ
 թապիր եէրիմ, պուսլարտան մատէ նէ
 քի պուլուսուր իսէ, կէրէք տէֆթէրտէ
 կէրէք տըչարըճա վարիսլէրին պիր քիմ-
 սէնին տիլէճէյի օլմասըն. վէ վարիս-
 լէրին վիլայէթտէ պիր եէկէնիմ վար,
 Մկրտիչ իսմինտէ, Մըսըտա ամճագա-
 տէլէրտէն Սահակ վէ Մարտիրոս՝ պաշկա
 քիմսէմ եօգ. միլլէթիմէ իճրա էտէրիմ
 քի պէն էօլտիլիւքտէ օլմայա քի Գահուսն
 մուճիպինճէ էվիլիմ մէօհիւրլէյիլ, մէօ-
 հիւրլէ՛էք իսթէմէք. վասիլէթիմամէմ
 մուճիպինճէ իճրա օլմալը, էլիլիմ իչիւն
 տէրուսն վասիլէթիմամէմտէ վէրթ օլան
 բատէթիմ իլէ էլմա վէ հէյպա իթմիլի
 վէ վէրմիլիմ տիր:

Իչպու վասիլէթիմամէմ քէնտի խաթ-
 թըմ վէ իսթիմիմ իլէ եազըլտը, քանտի
 բատէթիլիլէ գալէմ պէ գալէմ պէյան
 վէրէմէք, հէր քիմ պու վասիլէթիմամէմ
 իճրա էլլէմէք վէ մանա վէրէճէք օլուր
 իսէ, հուզուրտա հազգ Տիվանտա իթի-
 էլիմ եազանտա օլուպ, մահչըր կիւ-
 նիւնտէ ճիւղապա գաղըր օլմասըն, Ալ-
 լանըն գաղէպինէ օլուրտըն:
ԿԱՐԱՊԵՏ ԳԱՄԱՍԵԱՆ

Ի ներքոյ գրեալ կտակի ստորա-
 գըրութիւն ճշմարիտ գրուլ եւ կտակի
 նորա յիւր յօժարութեամբ գրելուի, մենք
 զայս կտակ վաւերալ ստորագրեալ
 կնքեցի:
 Նուստ ծառայ Աստուծոյ
ԳԱՐԻԻԷԼ ԵՊԻՍԿ. ԵԳԻՊՏՈՍԻ
 Շահիտ
ԽԱՉԱՏՈՒՐ ՄԻԲԱԹԷԼԵԱՆ
 Կէօրիլտի, վէ պիգտէն իշարէթ
 օլընտը ֆիլ 26 Մայիս 1864

Փոխանորդ ատենպետի
ԳՐԻԳՈՐ ԵՂԻԱՆԵԱՆ

Մանթի - Ներկայ կտակի պարունակու-
 թեան եւ քարոյական ինչ ինչ թերու-
 թիւններուն մասին անհրաժեշտ վերու-
 ծուր ուրիշ առիթներով . . .

Հ Ա Ս Ք Ա Ր Օ Ր Ի Ն Ա Կ

ԳՐԻԳՐՈՒՄ ՎԻՃԱԿԱԶԱՆՈՒԹԻՒՆԸ

Կազմալուծեալ Հայկական Մամ-
 լըյէնկ. եան կազմակերպած հազար
 օրինակ եւ հազար պարգևներով վի-
 ճակահանութիւնը՝ որ երկար առե-
 նէ կը ձգձգուի, աւարտելով վի-
 ճակահանութիւնը տեղի ունենալու
 համար, աւժամեայ վարչութիւն մը
 պիտի ընտրուի:
 Այս առթիւ իրենց աջակցու-
 թիւնը նուիրելու փափաք եւ բարե-
 հաճութիւնը ունեցողներէն կ'իւրդ-
 րուի, իրենց անունը ծանուցանել
 թերթիս հասցէին, արժամեայ վար
 չութիւնը կազմելով այդ աշխատու-
 թիւնն ալ աւարտելու համար:

ՅՕՐՕ ԷԿԼՕՆ

ՇԱՐԱ ՊԵՅՆ ԵՒ ՆԷՉՏԵՑԻՆ
 Փալաքիլի վաճառատան գիմաց
 Բարթ Բօտապ Լուսանկարներուն
 տուգինան 10 զրուչէն:
 Ե Ա Պ Է Լ Է Շ
 ԾԱՆՕԹՈՒԹԻՒՆ. — Սփենքս Տարե-
 ցոյց - Ուղեցոյցին վերաբերող մանկա-
 կան բաժնի լուսանկարներուն համար
 քառորդ տուգինը 5 զրչ. ողջի սակար-
 կուած է, փափաքողները կրնան դիմի
 ինչիւ Մայիս 1ը: Անոնք որ կուչանան
 կը զրկուին:

Ա

Մենարանիս պատերու՝
 Որ բաժինն է դժբաղդաբար՝
 Եզրպտացի Շատերուն . . .

Ձեզ կը սիրեմ մեկարանիս լրուսիւսց
 Ո՛վ պատեր, յրժիւ ու յնկ, ֆարացած,
 Ձեզ կը սիրեմ. զի ձեր յուր Սիլիմսի
 կը զգացնէ ինձ իմ լրուսն իւրուսի:

Ձեզ կը սիրեմ. որովհետեւ զանկա յոր
 խորհուրդներու աշխկներուն թիւրաւոր
 երբ խաղ կուզայ. կը տեղոյսի հրասպա՝
 Հանգիսը ձեզ մօտ կը գտնէ զեր ծովափ:

Ձեզ կը սիրեմ որովհետեւ դուք եք որ
 Գանկ ու պատի այդ շիտուկն անաւոր
 Կ'արձագանգեք ունայնութեան անկախից
 Ժխորը խուլ՝ այլ հանդիլ. զիսակից:
ԱՆԾԱՆՕԹ

Կ Ի Ն Ե Ր Ը

Ասու՛մ են. « Կնոջ տուէք պայմաններ
 Որի մէջ մարդ ապրել է դարեր,
 Կինն էլ կարող է այդ մարդի նման
 Սովորել կեանքին, տանել ամէն բան»:
 Թէ որքան ճիշդ է այդ, ես չգիտեմ,
 Միայն այսքանը ասել կարող եմ .

Ինչքան էլ կուզես կնոջը կրթիւր,
 Մարդին հաւասար իրաւունքներ տուր,
 Կուզես տար նրան երկիրքը հանիւր
 Նա իր սրտին է միայն անձնատուր:

Կինն ունի ուրոյն հոգեբանութիւն,
 Որին տուել է ինքը բնութիւն.
 Մայրական քնքուչ սէր եւ վայելչանք
 Գահահաճոյքի անսպառ մի հանք:

Գիտակցութիւնը անկայուն իր մէջ,
 Զգացումը շատ բուռն եւ ուժգին,
 Հանգամանքի երբ, կեանքի ել եւ էջ
 Ոչինչ է կնոջ սրտի առաջին:

Ով որ մարդի մէջ կասկած է գրել
 Ութերորդ մասը կնոջն է տուել,
 Կինը երկասյրի սուր է, շատ մեծ ուժ,
 Կնոջ հետ պէտք է վարուել շատ զգոյշ:

Մէկ էլ տեսար նա խոր ծովը նետուեց,
 Սիրած էակին մահից ազատեց
 Իսկ թէ նոյն մարդը նրա մէջ տեսնի
 Նոյն իսկ մեծ սխալ. . . նրան նկատի՝

Կինը չի տանի. . .
 Աղուկ կը հանի.
 Նոյն սիրած մարդին
 Մովը կը նետի:

Այսպէս է եղիլ կինը սկզբում,
 Այսպէս է եւ նա ներկայ օրերում:
 « Հովիտ » Մ. ԵՆԳԻԲԱՐԵԱՆ

Ն Ա Մ Ա Կ Ա Ր Ա Բ Կ Ի Ր Է Ն

Կառավարական պաշտօնէի մը խոժոքոժ
 ընթացքը:

Տեղուս նախագատ ատենի ան-
 զամներէն. Մ. Կարապետեան՝ Ծնունդի
 երկրորդ իրկունը՝ կ'երթայ իր մէկ զը-
 րացիին տունը, երկու վաղեմի խոժ
 ազգականներ իրարու հետ հաշտեցնելու
 պատրուակով:

Ես չ'պիտի խօսիմ թէ ի՞նչ գասա-
 կարգի մէկուն տունն էր անիկա՛ կամ
 ինչ նկարագրի տէր մարդոց հետ բո-
 լորուած էր օգիի սեղանին շուրջ. այլ
 ան պարագան որ մեզ զբաղեցուց:
 Պարոնը եւ իր սեղանակիցները,
 լաւ մը գինովալէն յետոյ, իր տղան կը
 զրկէ որպէս զի իր բարեկամին խոժ

ազգականը (աներորդին Ս. Տ.) կանչէ.
 սակայն այս առաջարկը կը մերժուի. ու-
 բողոքեալ Ս. Տ. զգուսնէ կ'զգար իր ան-
 մարդավայել փեսի՛ն երեսը տեսնելէ:

Քիչ յետոյ՝ արկորդ եւ երրորդ
 անգամ մարդ կը զրկուի որպէս զի ան-
 պատճառ գայ:

Եւ որովհետեւ ինք - օգիին խա-
 թերն համար - առաջուց խոստացած է
 եղեր թէ « ես կարող եմ զայն ձեր ոտ-
 քը բերել » չի հանդուրժելով այս մեր-
 ժումներուն՝ գինովութեամբ վերին աս-
 տիճանին հասած իրենց մարդկաներովը
 միասին կը յարձակին Ս. Տ. ի տան վրայ
 եւ դուռը խորտակելով՝ կը յարձակին
 յիշեալի վրայ՝ առանց մտիկ ընելու են-
 թակային անկար տիկնոջ օգնութեան
 կոչերուն. Ի՛նչ վերջ երբ դրացիք կը
 հասնին, արդէն Ս. Տ. արեւնուայ վի-
 ճակի մէջ կը գտնեն:

Նայն իրկունը ոստիկանութիւն
 եւ բժիշկ կը փութան կոխիւն վայրը եւ
 հակառակ յիշեալ վատին եւ մօրը վը-
 կայութեանց. իրականութիւնը կը տե-
 ղեկագրուի:

Գատավարութեան միջոցին, քանի
 որ ինքն էր կոխիւն պատճառը, կամ
 թելադրիչը՝ վատաբար կուրանայ ամէն
 բան եւ կ'ըսէ թէ կոխիւն նախապատ-
 ճառը Ս. Տ. ն էր. Սոյն խոստովանու-
 թիւնը կ'ընէ ձեռքը Ս. աւետարանին
 վրայ դրած ամբողջ թուրք պաշտօն-
 եաներու ներկայութեան, որով 1 ոսկի
 տուգանք եւ 75 դուրուչ դատարանական
 մտխա Ս. Տ. կը յատկացուի, իսկ իր
 բարեկամներուն 15 ական օր բանտար-
 կութեան. նոր դիտողութիւն մը կամ
 փաստ մը անօգուտ կ'ըլլայ:

Ձեմ ուզեր յիշեալ անարժան պաշ-
 տօնէին անցեալը մէջ բերել, որովհե-
 տեւ Արարկերցին լաւ կը ճանչնայ այդ-
 պիսիները. Ես պիտի թելադրէի որ՝
 յիշեալ պարտի խղճի մտօք կատարէր իր
 պաշտօնը եւ չարն չի գործածէր զայն
 եւ մահաւանդ գործի թաղեցուց մէջ
 գտնութիւն սեղանիցէ. հակառակ պա-
 րագային պիտի ստիպուինք տարբեր
 կերպով վարուել իրեն հետ:

ԱՒԵՏԻՍ ՍՍՐԳԻՍԵԱՆ

ՑՈՒՑԱԿ

Թարախի (Կեսարիա) Աշրգուան վար-
 ժարանի կից Արտիստուս երկուե Ման-
 կապարտէրի Արտիստուսեանց:

Տիարք.

Միհրան Գանիէլեան 100, Գ.
 և Կ. Մելքոնեան եղբարք (Աղէքս.)
 100, Յակոբ Պօտուրեան (Աղէքս.)
 80, Յակոբ Թալաւալարթիւնեան 50,
 Յակոբ Եփտիգարտաշեան 50, Միհ-
 րան Գալուգեան 40, Ներսէս Վար-
 դանեան 40:

Հեռուեալ Տիարք 20 ական զըչ
 Սարգիս Խորասանճեան, Յով-
 հաննէս Գազանճեան, Միսաք Սար-
 գիսեան, Սարգիս Պէրպէրեան, Կա-
 րապետ Սարբեան, Ս. և Օ. Գարա-
 լանեան, Միհրան Գասապեան, Մը-
 կրտիչ Մանսուրեան, Ա. Ա. Պէր-
 պէրեան եղբարք, Գ. Ճէզպիլբեան
 Ոմն (Մ. Ս.) Տեղեմաք Բարթողեան:

Հեռուեալ Տիարք 10 ական զըչ
 Օննիկ Նորիկեան, Թովմաս Զա-
 քարեան, Արամ Թէքէեան, Ս.
 Հայրապետեան, Ս. Պալազեան, Գ.
 Կալէնտերեան, Յակոբ Շամլեան,
 Յովհաննէս Փափազեան, Յակոբ Զա-
 մուրեան, Խաչ. Գրիգորեան, Յկբ.

Հուսիսեան, Ֆրանս Գալիպոլեան, Գառն Գալիպոլեան, Յովհ. Շալճեան, Նշան Գալիպոլեան, Նշան Գառն Պողոսեան, Գէորգ Զարգարեան, Ն. Կարապետեան, Ժան Փիլիպպոսեան Կարապետ Գասապեան:

Գումար Ա. Բ. Յուլյակ, 1492 50
Գումար Գ. Յուլյակի 900 --

Համագումար 2392 50
Վրիպակ - Բ. ցուցակին մէջ հրատարակուած Գ. Սաղբեանը պէտք է կարդալ, Դանիէլ Սարգեան:

ՏԵՂԱԿԱՆ

Ն. Բ. Խտիվին ծննդեան 40 րդ տարեդարձը տօնուեցաւ կիրակի օրը ամենամեծ շքով, Կառավարչատան ճակատը ինչպէս նաեւ շատ մը ուրիշ տեղեր լուսազարդուած էին:

Եղիպտոսցի Ազիզ պէյի վերադարձին ուրախութիւններով լցուած արդէն Ն. Բ. Խտիվին ծննդեան տարեդարձն ուլ մեծ խանդավառութեամբ տօնեց:

Այս օրը խրատականութիւններուն մէջ գէթ առ քաղաքավարութեան հայկական դրօշը կրող եւ հայութիւնը յիշեցնող բան մը տեղի չունեցաւ ի պատիւ Ն. Բարձրութեան:

Եւ դեռ հայերը Եգիպտոսի Օրէնդրարական Ժողովին մէջ ամբողջ ունենալու յաւակնութիւնները կը սնուցանէին ասկէ յառաջ...

ՍԱՅԻՏ ՓԱՇԱ ԶԻՒՆԻՒՄ

Ամսոյս 25 ի «Ժուրնալ Օֆիսիէլ» Ն. Բ. Խտիվին մէջ հրովարտակը կը պարունակէ. որով Ն. Վ. Սայիտ փաշա Չիլիֆիգարը օրէնդարական ժողովին (Assamblée Legislative) Դեր-Նախաչահ կը նշանակէ. Արտաքին Գործոց Նախարար Ատի փաշա Եղիզնի տեղ:

Նորընտիր Դեր-Ատենապետը իր պաշտօնը ստանձնած է, օրինական երգումը ընելէ յետոյ:

Այս լուրը ծանուցանող թերթերը կառավարական այս ընտրութեան վրայ գովեստով կը խօսին, իսկ մենք դեռ ժամանակ մ'ալ պիտի սպասենք, չ'գիտցուած բաներ ըսելու համար Ն. Վ. Սայիտ փաշա Չիլիֆիգարի անցեալ պաշտօնավարութիւններէն:

Առ այժմ սրտագինս կը շնորհաւորենք Նորին Վսեմութիւնը:

ԱԶԻԶ ՊԵՅ ԷՂ ՄԱՍՐԻ

Մահուան դատապարտուելէ՝ մահու պատիժը 15 տարի բանտարկութեան փոխուելէ եւ ի վերջոյ Ն. Վեհ. Սուլթանէն ներման արժանանալէ յետոյ, Ազիզ պէյ Էլ Մասրի, կիրակի օրը Ռումանական շոգենաւով Աղէքսանդրիա ժամանած եւ անտի Գահիրէ ուղևորած է:

Իբրեւ ժուրնալիսթ թերթիս կողմէ ոչ ոք ներկայ էր Ազիզ պէյը ընդունելու արարողութիւններուն մէջ, Որք հարուստ (ինչպէս լուր տարածուած է Եղիպտոսի մէջ) պաշտօնակից Յուսայեան ալ իր ներկայացուցիչը ունեցած չէ ըստ պատշաճի...

Սակայն՝ ինչպէս տեղական թերթերը կ'ըսեն, քանի մը լրագրողներ փորձած են տեղեկութիւններ առնել անկէ, որոնց ոչինչ յատնած է անց ու դարձեալ մասին, աւելցնելով որ՝ իր ձեռքակալան եւ բանտարկութեան մէջ գէշ վարմունքի հանդիպած չէ, Ասկէ տարբեր բան մը ըսել կարելի չէր արդէն:

Եղիպտոսի Ժողովուրդէն՝ ստուարաթիւ բազմութիւն մը ներկայ եղած է

կայարանը, եւ Ազիզ պէյը հասնելու տանն, կեցցէ՝ Սուլթանը, կեցցէ՝ Խտիվը կեցցէ՝ Եղիպտոսը եւ կեցցէ՝ Ազիզ պէյը աղաղակած է:

Կը շնորհաւորենք Քաղաքիս Կառավարիչ Ն. Վ. Ալի փաշա Զիլիֆիգարը իր այս ամենափառատուր յաղթանակին համար:

Կ'արժէ գիտցնել թէ՛ Ազիզ պէյ՝ Գահիրէի Կառավարիչ Ալի փաշա Զիլիֆիգարի աներորդին է, որուն իր կեանքը կը պարտի բաղաւորն Ազիզ պէյի:

ԱՐԿԱՅ
Ն. Վ. Մուհամմէտ փաշա Սայիտի Օթոմանիլը անցեալ օր Կիզիլբէի մէջ 12 տարեկան տեղացի պատանի մը կոչուած է:

Մահը վարկեանկան եղած է:
— Միւս կողմանէ Եգիպտ. Կառավարութիւնը, Նախկին Նախարարական Վ. Մուհամմէտ փաշա Սայիտի տարեթոյնական վրայ 300 ոսկիի յաւելում մը մը ըրած է, որով տարեկան պիտի ըստանայ 1500 ոսկի:

Ա. Ն. Ա. Կ. Ն. Ա. Լ. Մ. Ը

Մէկ քանի շաբաթէն սպագրութեան պիտի յանձնուի «Արշալոյս» սպարանին մէջ «Սփիինֆա» անունով պատկերազարդ Տարեցոյց - Ուղեցոյցը, որուն պատրաստութիւնը տասնէ աւելի տարիներու հետ կը խօսի:

Սոյն տարեցոյցին մէջ որոշած ենք ունենայ Մանկական բաժին մը, մէկ երկու հարիւր 2 - 10 տարեկան մանուկներու յատուկ, որոնց փոքրագիր լուսանկարները, անուններն ու մականունները եւ ծննդեան թուականները միայն պիտի հրատարակուին:

Անոնք որ կը փափաքին այս բաժնին մէջ տեղ ունենալ, թուականէ մինչեւ մէկ ամիս պէտք է դիմեն «Արշալոյս» Տղարանը, պէտք եղած մանրամասնութեանց ծանօթանալու համար:

Ա. Զ. Գ. Ա. Տ. Ի. Ն

ԳՏՏՄՆԵԼԻ ՈՃԻՐ

Ամերիկայի Նիւ-Եօքս քաղաքէն Բիլլիանդիոնի ուղղուած թղթակցութիւն մը կ'իմացնէ թէ՛ Երեք հայեր, բայց գաղնակցական հայեր, կ'ըսէ թղթակիցը, Գ. Շամլըեան անուն գոհարավաճառ մը սպաննած են, զայն կողոպտելու նպատակաւ ու մարմինը կտորներու վերածելով զանազան վայրերու մէջ անհետացուցած են:

Սպանիչներէն մին սակայն, խղճի խայթ զգալով, գործուած ոճիւրը կը յատնէ եւ Կառավարութիւնը կը հետապնդէ ու կը ձերբակալէ ոճրագործները, ինչպէս նաեւ գողցուած 700 տօլարը երեան կը հանէ:

Սոյն դէպքը՝ որ տարւոյս Փետրուար ամսոյն մէջ տեղի ունեցած է, տարակուսելի է թէ մականունի շփոթութիւն մը յառաջ բերած ըլլայ Պ. Վահէ Շամլըեանի (Գամիլի) ենթադրեալ մահուան հետ, որուն կենսագրական գիծերը հրատարակեց Բրոկլիթ թերթը՝ անշուշտ Վահէի ազգականներէն քաղելով պէտք եղած ծանօթութիւնները...

Մաղթենք որ իրական ըլլան

Ա Շ Խ Ա Տ Ս Ն Ո Ց

ԱՐՈՒԵՍՏԱԳԻՏԱԿԱՆ ԵՒ ԸՆԹԱՑԻԿ ՓՈՐԱԳՐՈՒԹԵԱՆՑ

Ն. ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿ.

Օրերայի Հրատարակիչ վրայ. Քրիստալ Պատին դիւնաց:

Փորագրութեան արուեստի բոլոր ճիւղերը մասնագիտօրէն կը կիրարկուին մեր աշխատանոցին մէջ կատարելալ ճշգրտագիտութեամբ: Առեւտրական գրասենեակներու յատուկ այլազան մթերքներ, ինչպէս՝ Saphon, պիւստոփոտ պղինձէ եւ քառչուէ քիւլպրեք քորդ քիւլպրեք եւ այլ որոնք մեր տրամադրութեան տակ կը գտնուին դիւրամատչելի գներով:

Impression en Relief

Ն Ա Մ Ա Կ Ա Տ Ո Ի Փ

Աղեքսանդրիա. 6. 4. - Ստացուած է ձեր քարդ - բաթալը: Լուսանկարը դրկեցէք:

Ո՛ր եւ է ծանր պայման չ'կայ, Ինչպէս կը տեսնէք ծանուցման մէջ, միմիայն պիտի հրատարակուի, անունը, մականունը եւ ծննդեան թուականը:

Ձեր Յայտարարութիւնը կը հրատարակուի նախքան ձեր ուղած ինչպէս գրելով մեզի հասցնելէ յետոյ:

Միւս լուրը հինգած եւ այժմէն թիւնը կորուսած է: Նոր առիթներ չեն պակսիր:

Արաբկիր. Մ. Ս. - Ստացանք ձեր նամակը:

Յառաջիկայ թուով կ'սկսի հրատարակութիւնը:

Արաբկիրը Եգիպտոսի համար արտասահման է, որովհետեւ կրկին նամակագրող պէտք է գնել իւրաքանչիւնին վրայ, երբ զատ ծրարով գրկուի: Հետեւաբար ծանուցուած ինչպէս 12 ու կէս ֆրանկ է. Եղիպտոսի 50 զրդ. ողջին ըստասար:

Գահիրէ 4. Ամէն ինչ մէկ անգամ մէն ըսելը յիտակ չէ. Թող քիչ քիչ ըլլայ, ու՛շ՝ բայց օրինաւոր եւ կոկիկ ըլլայ անպարհիւ ոչինչ ունինք եւ մանաւանդ համբարութեան վարժուած ենք:

ՉԵԿՈՒՑՈՒՄ

Պէտք է ինկուսի ունենայ թէ՛ Արշալոյս իր քաղաքացիական ստացականները, զորս պիտի ստորագրէ Մեծ. Տիար Սարգիս Պիլիպպիտեան, 1401 քիւնկ կսկսի, եւ այդ քիւնկ յատուց կողմ ո՛րեւ ստացական արժեք ունենայ զուրկ է բացարձակապէս:

Այս առիթէն կ'օգտուինք միանգամայն ծանուցանելու թէ՛ անոնք որ կը փափաքին «Արշալոյս» թերթին բաժնեգրին վճարել, կրնան դիմել Հայկական Պանդոկի սեփականատէր եւ Վարչութեան Գանձապետ Սարգիս Պիլիպպիտեան էֆէնտիի, որ պատրաստ է իրենց պէտք եղած ստացականը տալ:

Աւելորդ է ըսել թէ՛ Հայկական Պանդոկը (Hotel d'Arménie) կը գտնուի Աթապա-Էլ - Մատրա. Շիթայն վաճառատան քովը եւ թիբիսիկ նորակառոյց ու հոյաչէն վաճառատան եւ Սան Միլ Արթիզի գիմաց:

Տիար Ս. Պիլիպպիտեան գանձուցներու համար տրամադրելի է կէս օրէ յառաջ ժամը 10-12, եւ կէս օրէ յետոյ ժամը 4-6:

Իսկ «Արշալոյս» Տղարանին վերաբերեալ գործերու եւ յանձնարարութիւններու համար դիմել Տիար Եղիզնի Թորոսեանին, Ի Շարա Մուհամմէտ Ալի Հարթ Էլ Մատապէկ Էլ Գատիմէ Թիւ 40 Տիար Միւսա Շիրինեանի յարկաբաժնին մէջ:

ՀԵՌԱԳԻՐ

Փարիզ 27 Ապրիլ. - Նահկիմ Նախարար Պ. Գայեօ երեսփոխան ղեկարուեցաւ 1300 ձայնով:

Լոնսօն 28 Ապրիլ. - Ի պաշտօնէ կը յայտարարուի թէ Յոյները Եպիրոսէն եւ քաղաքը կը իրենց զօրհէր: Լուրեր կը շրջին սակայն թէ ընթաց կայրուցիւններու եւ այսպէս անցիկ զօրաց միջոց կոկիկ կը շարունակուի:

Լոնսօն 28 Ապրիլ. - Թրակիոյ մէջ յոյներու դէմ գործող զորքերու ու հայաճանկը կը շարունակուի: Մեծ պետքեանց դիւպակներ կողմէն ֆեմիլիտեան մը ձեռնարկելը քրակիոյ մէջ: Դեպքակական մարտիկը արդէն համոզուած է յունաց պատրիարքի մասնակցած դեպքերուն ճշգրտութեանը. ֆեմիլիտեանը՝ որուն պիտի ձեռնարկուի քաղաքական ցոյցի մը թնոյրը պիտի ունենայ:

Սոֆիա 28 Ապրիլ. - Չասկի առքիւ Նիֆոյս ձարը եւ Ֆեռսիկանս սիւրայիւր հետագիտելի տուիլ իրարու:

T I R I N G

Թ Ի Ր Ի Ն Ք

ՊԱՎԱԲԻ ՓՈՂՈՑ ԼԱԽԿԻՆ ՓԱՍՏԱԼ

Վ Ա Ջ Ա Ռ Ա Տ Ա Ն Կ Ի Ց

ԵՂԱՆԱԿԻՆ ԶԱՐՄԱՐԱՍԵՆ ՏԵՍԱԿ ԼՈՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ՀԱՍԱԾ ԵՆ
ՓՈՒԹԱՑԻՔ ՕԳՏՈՒԼ

Կ. Պօլսոյ ամենածանօթ Թիֆլիսի Տան Գահիրէի
նորահաստատ Մասնաճիւղն է .

ՏՈՎԱՅԻՆ ԵՒ ԳԱՂԹԱՅԻՆ

ԳՈՐԾԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆ

Լ. ԵՆՈՎՔԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿ.
ԱՂԵՔՍԱՆԳՐԻԱ (Եղիպտոս)

Շարաթական կանոնաւոր երթեւեկ :

Միացեալ նահանգներու , Գա.
նատայի եւ Հարաւային Ամերիկա-
յի համար .

Գաղթականներու համար չափա-
ւոր գին :

Աչքի քննութիւնը ճիշտաւ
կը կատարուի տեղւոյս մէջ ,

Մանրամասն տեղեկութեանց
համար դիմել Գործակալութեան .

ՄՕՀԱՄԷՏ ԱԼԻ ՀՐԱՊԱՐԱԿ

Հետադրական Հասցէ — ԼԵՆՕԲՕ

Փոստ արկղ թիւ 897

Թուրքիոյ գաւառներու մէջ

Փոխ - գործակալներ կը փնտռուին

ՎԻՃԱԿԱՅԱՆՈՒԹԻՒՆ

ԱՂԲԱՏԱԽԵԱՍ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ

ԳԱՀԻՐԷԻ ՀԱՅՈՑ

286 դ թիւրով .

Գահիրէ, 26 Ապրիլ 1914

Առաջին պարգև

| | | | | |
|-----|-------|-----|-----|------|
| Թիւ | 260 | Ղրջ | Ողջ | 4000 |
| » | 3189 | » | » | 400 |
| » | 878 | » | » | 200 |
| » | 11839 | » | » | 100 |
| » | 6388 | » | » | » |
| » | 11273 | » | » | » |
| » | 2371 | » | » | » |
| » | 9982 | » | » | » |
| » | 9236 | » | » | » |

Հետեւեալ 40 թիւերը կը շահին 70ա-
կան զրուշ :

| | | | | | | |
|-------|-------|-------|-------|-------|------|------|
| 346 | 354 | 393 | 791 | 861 | 970 | 1127 |
| 1578 | 1699 | 2113 | 2235 | 2277 | 2571 | |
| 2811 | 2906 | 3702 | 4221 | 4966 | 5678 | |
| 5680 | 6284 | 6362 | 6697 | 6980 | 7225 | |
| 7364 | 7844 | 9013 | 9576 | 10679 | | |
| 10879 | 11258 | 12223 | 12644 | 14068 | | |
| 14136 | 14421 | 14501 | 14883 | 14886 | | |

ՓՈՐԱԳՐԻՉ

Ա. ՍԻՆԷՄԵԱՆ

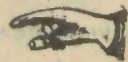
ԶԻՆԳՕԿՐԱՔ

Մոնթանիէս Աչի Փողոցին վրայ
ՇԱՐՃ ԹՕՐԿՈՒՄԱՆ

THE 'SINGER' MANUFACTURING Co



ՍԻՆԿԵՐ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ



Շարա-էլ-Միլիթարի Տալիզ Պրայնի սեփականութեանը մէջ .

Աշխարհի ամենէն լաւագոյն կարի մեքենաները Սինկերներն են եւ ասոնցմէ
մինչեւ ցարդ 22,000,000 ծախուած է :

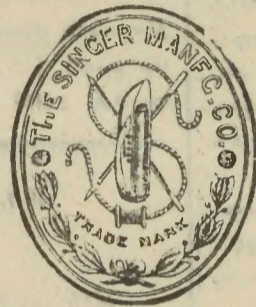
400 հազարի վկայական եւ մեքայներով վարձատրուած, Երաշխատեալ մեքենաներ .

ԱՄԵՆԷՆ ՄԵՆ ՎԱՐՁԱՏՐՈՒԹԻՒՆԸ

ԱՌԱՋԻՆ ՄՐՅԱՆԱԿ

Փարիզի 1900 ի Տիեզերական արուեստաներիսիւն մէջ ստացած է .
ՀԱՅԹԱՑԹԻՉ ԹՈՒՐԿԻՈՑ ԱՆԳՂԻՈՑ ԿԱՅՍԵՐԱԿԱՆ
ԱՅՍԵՐԱԿԱՆ ԱՐԿՈՒԼԻԲԻՆ ԵՒ ԹԱԳԱՒՈՐԱԿԱՆ ԱՐԿՈՒՆԵԱՑ
ՀԱՅԹԱՑԹԻՉ Ն. Ք. ԵՏԻՎԱԿԱՆ ՏԱՆ

Կեղծերէն զգուշանալ .
ուշագրութիւն գարձնել
իւրաքանչիւր մեքենայի
վրայ Սինկերի ներկայ
յառկանշիւն



Չրի դասեր և նորոգու-
թիւններ , յաճախորդաց
տուններուն մէջ .

Վճարմանց զիւրութիւն

Փոխանակութիւն հիներու
նորոգութիւն ամեն կարգի
Մեքենայից

ԿԻՆ ՉԱՓ

ԱՇԽԱՐՀԻ ԳՈՂՈՐ ԳԱՂԱՔՆԵՐՈՒՆ ՄԷՃ ՄԱՍՆԱՃԻՒՂՆԵՐ ՈՒՆԻ

ՃԱՇԱՐԱՆ ՎԱՍՊՈՒՐԱԿԱՆ

ՊԱՋԱՐ ՄԵՐՈՒՐ ԹԻՒ 19

ԱԻՆՏԻՍ ՊՕՅԱՃԵԱՆ

Մեր ճաշարանին մէջ կը պատ-
րաստուին եւրոպական եւ Արիւել-
եան ընտիր կերակուրներ . պան-
գաւիտ երիտասարդները եթէ ան-
գամ մը այցելեն մեծապէս գոհ
պիտի մնան մատչելի գիներէն և
սպասակութենէն : 14

Գ Ո Ր Ծ Ա Կ Ա Լ Ո Ւ Թ Ի Ի Ն

« Արշալէսյ » ի ամբողջ Ռուսա-
նիոյ գործակալութիւնը ստանձնած
է Տիար Կ. Փիլիպոսեան , որուն
պէտք է գիմել թերթին վերաբը-
եալ ամէն գործերու համար .
Մեր գործակալին հասցէն է .

Mr. G. B. Pilibossian
F. American
83 St. Mangalia
(Roumanie) Constantza

Նոյնպէս Արաբիկի գործակալն
է Տիար Միսաք Ա. Սուրեան , ո-
րուն պէտք է գիմել թերթին վե-
րաբերեալ բոլոր գործերու համար :

ՄԱՍԻՏՐՈՍ ԹԱԴԵՈՍԵԱՆ

ԴԵՐՁԱԿ ՎԱՃԱՌԱԿԱՆ

Փոխադրուած է Շարա Ապտ Էլ Ակիզ
Ապտիի Գարագոյին մօտ :

Անոնք որ ճաշակաւոր գոսթիւն մ-
ուսնալու համար զանազան տեղեր դի-
մած ու դժգոհ մնացած են , թող ան-
շամ մը մեր յաճախատունը այցելեն .
պատրաստ եմ իրենց հետ պայմանաւոր-
ուիլոր՝ եթէ իրենց յանձնարարութիւնը
նր գոհացուցիչ չ'պտնեն . կանխավճարը
ամբողջովին ետ պիտի ստանան :

Այս պայմանը՝ ճաշակաւոր հագ-
ուելու փափարոցներուն համար , նը-
պատաստուոր տոթի մը պիտի ըլլայ :
Ապտիկ ապագրանքները նկատու-
ղութեան շնորհիւ , եւ անոնք որ
ինծի կը դիմեն , զիւրաւ կրնան ըմբռ-
նել ապտիկին տարբերութիւնները .
մէ գործի մաքրութեան եւ թէ գի-
ւերու մասին : 1-50

ՄԱՍԻՏՐՈՍ ԹԱԴԵՈՍԵԱՆ

ԻՐԱՆԻՑՈՒՄ

Ազէքսանդրիոյ և Գաւառներու
համար գործակալներու պէտքը
կայ փափաքողները կրնան դիմել
« Արշալէսյ » ի խմբագրութեան հաս-
ցէին :

Արսոնստր ԵՂԻՇԷ ԹՈՐՈՍԵԱՆ

Սեփական Տպարան ԱՐՇԱԼՈՅՈՒ Լրագոյն

GRAND BAR ABBAS

ՇԱՐՍ ՊԱՊ ԷԼ ՊԱՀՐԻ ԼԱԽԿԻՆ ՖԼԱՇԻՆ ՏԵՂ
ՍԵՓԱԿԱՆԱՏԷՐԻՔ Ս. ԲԱԼԱՄՈՒՏԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿԵՐԻՔ

Բացուելը ձեռի պիտի ունենայ՝ յառաջիկայ Մայիս 1 ին . Կուան Պառ Ապպար պիտի ըլլայ ընտանեկան հաւաքավայր մը . ճոխ եւ ամենալաւ-
մուր սպասաներով կահաւորուած :

ՍՊԱՍԱՐԿՈՒԹԻՒՆ ԵՆԱՄԵՍԱԼ . ԱՐԱԳ ԵՒ ԿԱՆՈՆԱՒՈՐ .

Այս առթիւ կը հրաւիրուին հայ ընտանիքները . բացման օրէն սկսեալ իրենց ժամադրավայրը ընտրել հոն . վստահ ըլլալով թէ՛ գոհ պիտի մնան
իրենց ընծայուած նախապատուութենէն :

Կուան Պառ Ապպար մասնաւոր խնամքով ընտրած է իր բոլոր ըմպելիները՝ և գարնիւրներուն ամէն լաւագոյն տեսակներուն հետ . առաջնութիւն
պիտի տրուի « ԼՕՎԷՆ ՊՐԱՌԻՆ » տեսակին՝ որ ճաշակաւորներուն քով մեծ ընդունելութիւն գտած և համբաւեալ է .

Օ՛ն ուրեմն . Դէպի Կուան Պառ Ապպար .

Ս. ԲԱԼԱՄՈՒՏԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿԵՐԻՔ